

School of Languages, Cultures and Linguistics

Japanese & Japanese Studies

UNDERGRADUATE

RE-ENROLMENT INFORMATION

2009



Contents

Introduction.....	2
Japanese Language.....	3
What is a major and minor in Japanese.....	3
Core units in Japanese	3
Progression through the core units.....	4
Elective units.....	5
Japanese Studies.....	6
What is Japanese Studies.....	6
What is a major and minor in Japanese studies.....	6
Japanese and Asian studies electives offered in 2009....	7
Study abroad and Kanazawa program.....	8
Honours in Japanese.....	9
Scholarships and prizes.....	10
Information for students from other faculties.....	10
Diploma of Language.....	10
Staff members and their interests.....	11
Contact details.....	11

Introduction

This booklet provides information for students re-enrolling in Japanese or Japanese Studies in 2009. It includes details about unit codes and names, as well as important information about electives, and the units required for students completing a major or minor. The Japanese Studies program offers majors in both Japanese language and in Japanese Studies, and it is possible to take a double major in Japanese and Japanese Studies, or a major in one and minor in the other. Remember that the requirements for a major or minor are a minimum, and if you are only majoring in Japanese, we recommend that you consider taking additional language or Japanese Studies or Asian Studies electives.

Japanese Language

What is a major or minor in Japanese?

The content of the major in Japanese depends on the first year entry level, but the structure always constitutes 48 points of study over 3 year levels (12 points in first year, 12 points in second year, 24 points in third year OR 12 points in first year 18 points in second year, 18 points in third year). Normally students take 6 sequential core Japanese units, and two electives (either one at second and one at third year, or two at third year level. For the list of elective units, see *p.5 & p.7*). It is possible to replace core units with study abroad units, and in some circumstances to replace a unit with an additional Japanese Studies elective – for further details see the ‘Areas of Study’ regulations on the web, or consult staff for advice.

A minor in Japanese comprises EITHER 24 points of core language units OR 18 points of core language units plus one second-year or third-year level elective (language elective or Japanese/Asian studies – see below). The minor can be made up of either a first year and second year sequence, or a second and third year sequence.

Background speakers of Japanese with advanced competence cannot normally complete a major in Japanese. However, they may be able to complete a minor, or take some higher level language units as part of a Japanese Studies major.

Core units

There are 12 core units, Japanese 1-12, each of which is one semester in length, and worth 6 points. In all codes, the first digit will indicate the year level, the second and third digits the proficiency level, and the final digit is 0 (e.g. JPL1010 – first year, beginners – Japanese 1). Regardless of year level, all unit versions of the same proficiency level have the same title (e.g. Japanese 7 has three different unit versions and codes for 1st, 2nd and 3rd year: JPL1070, JPL2070 and JPL3070). Japanese 1, 3, 5, 7, 9, 11 are offered in semester 1 and Japanese 2, 4, 6, 8, 10, 12 are offered in semester 2. Note that Study Abroad, and elective units do not conform to this system.

Progression through the core units

Stream Level	Beginners	Lower intermediate	Intermediate (Standard post VCE entry point)	Advanced
Japanese 1/2	JPL1010/1020			
Japanese 3/4	JPL2030/2040	JPL1030/1040		
Japanese 5/6	JPL3050/3060	JPL2050/2060	JPL1050/1060	
Japanese 7/8	Honours JPL4070/4080	JPL3070/3080	JPL2070/2080	JPL1070/1080
Japanese 9/10		Honours JPL4090/4100	JPL3090/3100	JPL2090/2100
Japanese 11/12			Honours JPL4110/4120	JPL3110/3120
4 th year/PG int/translation				Honours

Note that Japanese 9-12 are advanced units: each unit focuses on a particular area of Japanese studies or of skills development. These units are the product of a major curriculum redevelopment at the advanced level and incorporate innovative multi-media materials specially developed at Monash. In Japanese 9 (Japanese Popular Culture), Japanese 11 (Current Issues in the Japanese Media), and Japanese 12 (Japan and the Asia Pacific), you will learn about important content through the medium of Japanese, as well as developing linguistic skills. In Japanese 10 (Interpreting and Translating) you will be introduced to cross-linguistic skills in interpreting and translating, which are important to all students working across cultures, and are also an ideal preparation for an Honours degree with a translation focus, or a Masters degree in Interpreting/Translation. In certain circumstances, very capable students may be permitted to take Japanese 11 and 12 as electives while completing Japanese 9 and 10 – see the Convenor of Japanese Studies for more details.

Elective units

Elective units include language electives, Japanese Studies or Asian Studies units and LCL (School-wide) units.

Language electives

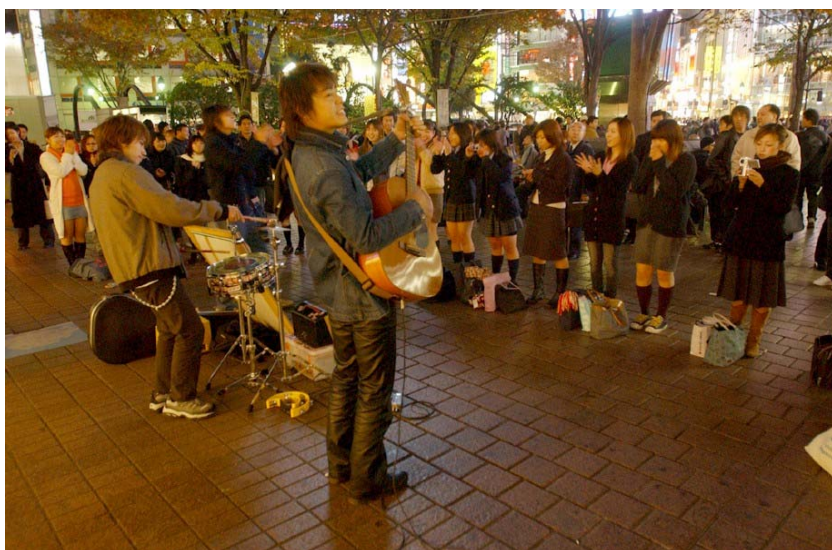
JPL2752 / 3752 <i>Semester 2</i>	Intermediate Japanese Reading Skills (suitable for students enrolled in Japanese 5/6)
JPL2852 / 3852 <i>Semester 2</i>	Advanced Japanese Reading Skills (suitable for students enrolled in Japanese 7/8 or above)
Additional Core Language Units	This option allows students who are completing their degree over four years (or who complete an intensive summer course) to complete a four-year sequence in Japanese if their course structure permits. Study Abroad units can also be taken as language electives

Japanese Studies and Asian Studies electives

Second or third year Japanese Studies or Asian Studies units: *See p.7*

Note that ASN3071 Theory and Research in Asian Studies must be taken as one of the elective units by intending Honours students

Electives from other disciplines with substantial Japanese Studies content may be approved by the Japanese Program Convenor.



Japanese Studies

What is Japanese Studies?

Most students who are studying Japanese language have a keen interest in the country where that language is spoken. The Monash Japanese Studies program offers students a major or minor in Japanese studies (JPS), as well as in Japanese language (JPL). It is a great advantage to do some units which allow you to learn about the culture and society of the country of the language you are studying, or more about the language and communication system itself. You can also include units in Asian Studies, which have a broader regional focus, but include substantial content about Japan.

Because the Japanese and Asian Studies units are conducted entirely in English, you can study a variety of issues concerning Japan and the Asian region while honing skills in research, critical thinking and academic writing. These are skills that are valued across the Faculty of Arts and amongst future employers. The Japanese Studies major is interdisciplinary, exposing you to a variety of academic approaches. It is an excellent preparation for Honours and for Postgraduate study in Japanese. If you are intending to apply for Honours, it is strongly recommended that you take at least one JPS unit at second or third year level as well as ASN3071.

As an alternative to a full major or minor in Japanese studies, one or two units of Japanese studies at second or third year level can be taken as electives towards your language major, or towards your overall degree.

What is a major or minor in Japanese studies?

The major in Japanese Studies draws on units from the School of Languages, Cultures and Linguistics, and from some other Schools in the Faculty of Arts. Japanese studies units can also be counted towards a major / minor in Asian studies.

Like any other Arts major, you take two six-point units in first year, twelve or eighteen points at second-year level, and eighteen or twenty-four points at third-year level, making a total of forty-eight points. Up to three units (18 points) in Japanese language may be counted towards the major in Japanese Studies. See the 'Areas of Study' page on the web for further details

http://www.arts.monash.edu.au/current/coursework/study_areas/index.html.

The minor can consist of a sequence of two units at first and two at second year level, or a sequence of two units at second and a further two at third year level.

Japanese Studies & Asian Studies Units offered in 2009

FIRST YEAR LEVEL	
Semester 1	Semester 2
HSY1050: Asian civilisations: the cycle of empires	JPS1090: Understanding contemporary Japan HSY1060: Asian Civilizations: Crisis and Transformation
SECOND/THIRD YEAR LEVEL	
JPS2110/3110 Japanese society in the new millenium	JPS2130/3120 Introduction to Japanese Sociolinguistics ASN2030/3030 Narratives in a globalizing Asia: from oral literature to the modern novel
THIRD YEAR LEVEL AND/OR HONOURS PREPARATION	
	ASN3071: Theory and Research in Asian Studies (prerequisite for Honours)
JPS2140/3140: Touring Japanese Culture may be offered in Japan, for 3 weeks in January 2009, subject to sufficient enrolments. Study Abroad units (e.g. JPS2990/3990: Japanese Studies in Japan etc.) are also available with approval. These units can count towards a major in Japanese Studies or Asian Studies, and second and third year units can be taken as electives in the Japanese major	
OTHER ASIAN STUDIES UNITS	
HSY2710/3710 The island world of Southeast Asia INS2020/3020 Islam in the Malay World	HSY2460/3460 The Vietnam War

Other Japanese / Asian studies second and third year level units

Japanese/Asian Studies units are offered on a rotational basis every second or third year.

The following units are not offered in 2009 but may be offered in 2010 or 2011.

JPS2150/3150 Japanese Culture: Identity and Tradition

JPS2190/3190 Japan Management and the Economy

JPS2590/3590 Introduction to Japanese Linguistics

JPS2710/3710: Australia-Japan Relations

JPS2XXX/3XXX Modern Japan: a history

ASN2010/3010 Global Change and Changing Identities in Asia

ASN2020/3020 War and Memory in the Asia Pacific

ASN2170/3170: Women in Asia: Gender, Tradition and Modernity

INT2015/3015: Production, Consumerism and the Environment in the Contemporary World (with permission)

INT2060 Global Cultures, Local Traditions: creating and consuming (popular) culture



Study Abroad and Kanazawa intensive summer program

Japanese 5/6, or Japanese 7/8 can be taken as an intensive summer course in Kanazawa, Japan, allowing students to complete a full year's language in two months. In addition, Monash has exchange agreements with a number of prestigious Japanese universities, where students can study for up to a year. The range of Japanese Study Abroad units (for both Japanese and Japanese Studies) allows students to undertake various forms of study abroad for various point values. In planning study abroad, you should bear in mind the Arts Faculty rules governing the structure of the BA degree, major and minor sequences within the degree and the study abroad component within the degree and the major sequence. Those rules fix the maximum number of points of study abroad within the Arts degree at 48 and within a major sequence at 24.

Students undertaking a major sequence in Japanese can therefore undertake a maximum of 24 points of Japanese Study Abroad units within the 48 points of the major sequence. They can, however, configure those 24 points in various ways, and can also take Study Abroad Units in Japanese Studies. Study abroad is also available within the fourth year Japanese Honours program.

A number of generous Japanese scholarships are available for study in Japan. In addition, Monash Abroad provides assistance to students undertaking study abroad. You should contact Monash Abroad for information on that assistance and on application procedures. Monash Abroad is unlikely to provide assistance for study abroad more than once and one of the criteria governing level of assistance is the number of points undertaken. You should plan the timing and the content of their study abroad program accordingly. You should also be aware that your receipt of government allowances while doing study abroad is dependent on your study being full time (at least 18 points in one semester).

Honours in Japanese (4th Year)

The Japanese Program encourages students to consider enrolling in a fourth year Honours program. This includes a 24-point research dissertation or translation project, and coursework. Many honours students undertake research for their dissertation and language study in Japan. Candidates for Honours must have completed:

a major in Japanese (48 points); 24 points of third year Japanese units OR 18 points of third year Japanese units and a 6 point second year Japanese unit with an average score of 70 or more (distinction level);

ASN3071 Theory and Research in Asian Studies must be completed as one of the electives unless an exemption is granted because of demonstrated ability to undertake a research project (extensive 'studies' experience with Distinction marks or above).

Course Structure (24 point coursework, 24 point thesis)

Semester 1

- 12-point 4th year 'theory and method' class, which must be chosen in consultation with the Honours coordinator and should focus on a discipline relevant to the proposed thesis (translation, linguistics, humanities/social sciences)
- 6-point language class

Semester 2

- 24 point thesis
- 6-point language class

N.B. It is possible to take Honours part-time over 4 semesters. It is also possible to take it over three semesters if combined with study in Japan (in that case, 24 points of coursework are done abroad)

Students thinking about doing Honours should contact Dr Beatrice Trefalt, the Program Honours Coordinator.

Students who have not taken ASN3071 should also contact Dr Beatrice Trefalt.

Mid-year entry for Honours is offered subject to places being available.

Faculty Honours scholarships are available. In addition, the Japanese Program has scholarships and prizes dedicated to Honours students.

Scholarships and Prizes

Yoshida Foundation Scholarship (Subsidy for Honours field work)

J V Neustupny Prize (Best student to proceed to Honours/PG)

Sakata-Monash scholarships for third year students of \$3000 or \$5,000.

Mitsubishi scholarship for a commencing first year student

Students from Faculties other than the Faculty of Arts

Students in many other faculties may take Japanese units as electives. Those who wish to continue their studies but who have run out of electives may be interested in enrolling in the Diploma in Languages (see below). Students from other faculties wishing to take Japanese as an elective may, where they are beginners in Japanese and where they can only take the elective as a second year unit, enrol in JPL2010 Japanese 1 and JPL2020 Japanese 2. These units are not available to students from the Faculty of Arts.

Diploma in Languages

The Diploma in Languages is available to students whose undergraduate degree is located in a Faculty other than the Faculty of Arts. You can begin at any entry level, and you may enrol in the Diploma either in your first, second or even third year of study. If you have already completed Japanese units as electives towards your main degree, and wish to continue your study of Japanese, this diploma provides an attractive way of doing so. It may be possible to receive credit towards the Diploma for electives already completed, with the permission of your home faculty.

The requirements of the Diploma are identical to those of the Major in Japanese (see above). Application forms for the Diploma are available from the Faculty of Arts Coursework Office or on the web.

Members of Staff in Japanese Studies and areas of supervision

Note: There are many other areas in which students have done research for their Honours thesis. If an area of interest does not appear below, please contact the Honours Coordinator for further advice (see the front page of this brochure for contact details).

Ms. Elise Foxworth: Japanese-Korean literature, Cultural studies, Identity studies

Dr. Hiroko Hashimoto: International education, Applied linguistics; teaching Japanese as a foreign language

Assoc. Prof. Helen Marriott: Sociolinguistics and intercultural communication; applied linguistics

Ms Naomi Kurata: Applied linguistics

Prof. Ross Mouer: Theories of Japanese society, work organization and social inequality, Japanese studies as a discipline, images of Japan in other countries, Japan's globalization

Dr. Robyn Spence-Brown: Language acquisition; language teaching and assessment; and other topics in the area of applied linguistics

Mr. Masato Takimoto: Japanese interpreting and translation

Assoc. Prof. Alison Tokita: Music, theatre, performed narrative; Japanese popular culture; Australia-Japan relations

Dr. Takako Tomoda: Curriculum development, CALL, LOTE education, language policy, language change (loanwords, *keigo*, *kanji* use), language contact, medicine in Japan

Dr. Beatrice Trefalt: Japanese 20th century history, society and culture in wartime and the post-war period, legacies of the war in Japan and Asia

Ms. Jun Yano: Applied linguistics; Japanese grammar from the point of view of TJFL; teaching of *kanji*; Japanese popular culture

Dr. Kuniko Yoshimitsu: Sociolinguistics, bilingualism, language maintenance and shift

The Japanese Studies Program
School of Languages, Cultures and Linguistics
Faculty of Arts
Building 11
Monash University 3800
Victoria, Australia
PHONE: +61 3 9905-2281/2223
FAX: +61 3 9905-5437
lcl.inquiries@arts.monash.edu.au
<http://www.arts.monash.edu.au/japanese/>